Jahr I. Den 8 Juni 1915. № 17.

# Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

# Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

## Bekanntmachung.

**Diejenigen Bewohner der Gemeinde Renkszowice, welche für Requisitionen der deutschen Truppen Entschädigung erbitten, werden unter Bezugnahme auf meine Bekanntmachung im Kreisblatt № 11 vom 27. April d. Js. aufgefordert, die mündlichen Anträge in der Gemeindekanzlei in Konopiska zu stellen:**

**Es haben zu erscheinen die Einwohner des Dorfes:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Alexandria | Donnerstag, den | 10. Juni | vorm. | 9 Uhr |
| Hutki | „ | 10. „ | „ | 9 „ |
| Jamki | „ | 10. „ | „ | 11 „ |
| Kaczki | „ | 10. „ | „ | 11 „ |
| Klepaczka | „ | 10. „ | nachm. | 2 „ |
| Lesniaki | „ | 10. „ | „ | 4 „ |
| Lisiec | Freitag | 11. „ | vorm. | 8 „ |
| Lasiec | „ | 11. „ | „ | 9 „ |
| Nierada | „ | 11. „ | „ | 10 „ |
| Renkszowice | „ | 11. „ | nachm | 2 „ |
| Starca | Sonnabend, den | 12. „ | vorm. | 8 „ |
| Wlasna | „ | 12. „ | „ | 9 „ |
| Wonsosz | „ | 12. „ | „ | 10 „ |

## Bekanntmachung.

**Diejenigen Bewohner der unter deutscher Verwaltung stehenden Teile der Gemeinde Rendziny und Wancerzów, welche für Requisitionen der deutschen Truppen Entschädigung erbitten, werden unter Bezugnahme auf meine Bekanntmachung im Kreisblatt № 11. vom 27. April d. Js. aufgefordert, die mündlichen Anträge im Kreisverwaltungsgebäude hier, III Allee Nr. 51 zu stellen.**

**Es haben zu erscheinen aus der Gemeinde Rendziny die Einwohner des Dorfes:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Florkow | Montag, den | 14. Juni | vorm. | 8 Uhr |
| Koscielska | „ | 14. „ | „ | 8 „ |
| Krenciwilk | „ | 14 „ | „ | 11 „ |
| Mirow | „ | 14. „ | nachm. | 3 „ |
| Siedlec | Dienstag, | 15. „ | vorm. | 8 „ |
| Siedlec-Mirowski | „ | 15. „ | „ | 8 „ |
| Srocko | „ | 15. „ | „ | 11 „ |
| Wola-Chantkowska | „ | 15 „ | nachm | 3 „ |
| Wyczerpy | Mittwoch, | 16. „ | vorm. | 8 „ |

**Aus der Gemeinde Wancerzow die Einwohner des Dorfes:**

Jaskrow Mittwoch, den 16. Juni nachm. 3 Uhr

## Deutsche Wehrpflichtige.

Alle noch im Kreise Czenstochau sich aufhaltenden deutschen Angehörigen des Beurlaub-

## Ogłoszenie.

**Mieszkańcom gminy Rększowice, którzy mają pretensje do wynagrodzenia za rekwizycje dokonane przez wojska niemieckie, zwracam uwagę na moje ogłoszenia zamieszczone w gazecie powiatowej w № 11 z d. 27 b. m. Osoby zainteresowane mają zgłosić się w celu składania ustnych zeznań w oznaczonych dniach, do Kancelarji Gminnej w Konopiskach.**

**Mieszkańcy poniżej oznaczonych wsi należących do gminy Rększewice mają się stawić w następujących dniach:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Aleksandria | Czwartek d. | 10. Czerw. | o g. | 9 rano |
| Hutki | „ | 10. | „ | 9 „ |
| Jamki | „ | 10 | „ | 11 „ |
| Kaczki | „ | 10 | „ | 11 „ |
| Klepaczka | „ | 10. | „ | 2 po p. |
| Leśniaki | „ | 10. | „ | 4 „ |
| Lisiec | Piątek | 11. | „ | 8 rano |
| Łasiec | „ | 11. | „ | 9 „ |
| Nierada | „ | 11. | „ | 10 „ |
| Rększowice | „ | 11. | „ | 2 po p. |
| Starcza | Sobota | 12. | „ | 8 rano |
| Własna | „ | 12 | „ | 9 „ |
| Wonsosz | „ | 12. | „ | 10 „ |

## Ogłoszenie.

**Mieszkańcom należącym pod Niemiecki Cywilny Zarząd gminy Rędziny i Wancerzów, którzy mają pretensje do wynagrodzenia za rekwizycje dokonane przez wojska niemieckie, zwracam uwagę na moje ogłoszenia zamieszczone w gazecie powiatowej w Nr. 11 z dn. 27 b. m. Osoby zainteresowane mają zgłosić się w celu składania ustnych zeznań w oznaczonych dniach, do Urzędu powiatowego w Częstochowie III Aleja Nr. 51.**

**Mieszkańcy poniżej oznaczonych wsi należących do gminy Rędziny mają się stawić w następujących dniach:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Florków | Poniedziałek d. | 14. Czerw. | o g. | 8 rano |
| Kościelska | „ | 14. | „ | 8 „ |
| Kręciwilk | „ | 14. | „ | 11 „ |
| Mirów | „ | 14. | „ | 3 po p. |
| Siedlec | Wtorek | 15. | „ | 8 rano |
| Siedlec-Mirowski | „ | 15. | „ | 8 „ |
| Srocko | „ | 15. | „ | 11 „ |
| Wola-Chantkowska | „ | 15. | „ | 3 po p. |
| Wyczerpy | Sroda | 16. | „ | 8 rano |

**Mieszkańcy wsi Wancerzów.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Jaskrów | „ | 16. | „ | 3 „ |

tenstandes des Heeres und der Marine, auch ausgebildete Landsturmpflichtige haben sich, sofern sie nicht ausdrücklich von der Rückkehr im Falle einer Mobilmachung befreit sind, unverzüglich in die Heimat zurückzubegeben und bei dem Bezirkskommando, dessen Bezirk sie im Reichsgebiet zuerst erreichen können, zu melden.

Unausgebildete Landsturmpflichtige, die in der Zeit zwischen dem 1. 1. 1880 und dem 31. 12. 1895 geboren sind, sowie sonstige Militärpflichtige dieser Jahrgänge, über die noch nicht entschieden ist, haben sich sofort bei der Deutschen Zivilverwaltung in Czenstochau, III Allee Nr. 51, persönlich zu melden.

Die Polizeidirektion hier und die Gemeindevorsteher beauftrage ich, ihnen bekannte Persönlichkeiten, auf die diese Bestimmungen Anwendung finden, davon zu benachrichtigen.

## Verbot

### von Ausfuhr und Verkauf von Heu und von Getreide auf dem Halm.

Jede Ausfuhr von Heu aus dem Kreise Czenstochau, sowie der Verkauf von Heu der neuen Ernte 1915 im Kreise Czenstochau in den Handel, ist verboten. Heu darf nur direkt an Besitzer von Pferden und in solchen Mengen verkauft werden, als diese zur eigenen Verfütterung bis zur neuen Ernte unbedingt nötig haben.

Auch die Verpachtung von Wiesen zur Heugewinnung an Händler, und ebenso der Verkauf von Getreide auf dem Halm wird verboten.

Jede Uebertretung dieser Verbote wird streng bestraft. Alle **dem entgegen** geschlossenen Verträge sind ungültig.

## Dreschmaschinen und Strohpressen.

Jeder Wojt hat mir bis zum nächsten Rapport zu melden, welche Güter seiner Gemeinde im Besitz von Dampfdreschmaschinen und Strohpressen sind.

Sind die Dampfdreschmaschinen und Strohpressen betriebsfähig?

Sind die Maschinen reparaturbedürftig, so muss der Besitzer sofort an die deutsche Zivilverwaltung in Czenstochau Angaben machen, welche Ersatzteile fehlen, unter genauer Bezeichnung von welcher Fabrik und in welchem Jahre die Maschine gekauft ist, welche № die Maschine hat, welche Teile fehlen und welche № die Teile tragen.

Wird zur Reparatur der Maschine ein Monteur verlangt?

## Preis für Kartoffeln.

Der Oberbefehlshaber Ost hat den in der Kreisblattverfügung vom 11. Mai 1915 Kreisblatt Nr. 13 bekanntgegebenen Preis für Kartoffeln auf 1,80 Mk für den Zentner ausgesuchte und auf 1,50 Mk. für den Zentner unausgesuchte Kartoffeln frei Bahn herabgesetzt.

## Niemieccy poddani obowiązani do służby wojsk.

Wszyscy Niemcy przebywający jeszcze w powiecie Częstochowskim, należący do stanu urlopowanych w wojsku i marynarce, a także wyćwiczonego pospolitego ruszenia mają o ile nie są wyraźnie zwolnieni od powrotu w razie mobilizacji, bezzwłocznie powrócić do ojczyzny i zgłosić się w tej komendzie obwodowej, której obwód na terenie państwa najszybciej mogą osiągnąć.

Należący do niewyćwiczonego pospolitego ruszenia urodzeni w czasie pomiędzy 1 Stycznia 1880 a 31 Grudnia 1895. jako też wszyscy inni obowiązani do służby wojskowej tych roczników, co do których nie zapadło jeszcze rozstrzygnięcie, mają się natychmiast zgłosić osobiście w Niemieckim Cywilnym Zarządzie w Częstochowie III Aleja Nr. 51.

Polecam tutejszej Dyrekcji Policji i Naczelnikom gmin, aby zawiadomili znane im osoby, do których stosuje się powyższe postanowienie.

## Zakaz

### wywozu i sprzedaży siana oraz zboża na pniu.

Wszelki wywóz siana z powiatu Częstochowskiego jakoteż sprzedaż na handel siana nowego zbioru 1915 roku w powiecie Częstochowskim są wzbronione. Siano wolno sprzedawać tylko bezpośrednio właścicielom koni i to w takich ilościach—jakich potrzebują koniecznie do (własnego spotrzebowania) aż do nowego zbioru.

Również zakazanem jest wydzierżawianie łąk handlowcom na koszenie, jako-też sprzedaż zboża na pniu.

Każde przekroczenie niniejszych zakazów będzie surowo karane. Wszystkie umowy, zawarte wbrew temu zakazowi są nieważne.

## Młockarnie parowe i prasy do słomy.

Wszyscy wójci mają mi donieść do następnego raportu, które dwory w ich gminie posiadają młockarnie parowe i prasy do słomy.

Czy te młockarnie parowe i prasy do słomy są zdolne do użycia?

Jeśli maszyny wymagają naprawy, w takim razie musi właściciel natychmiast podać w Niemieckim Zarządzie Cywilnym w Częstochowie, jakie części zapasowe brakują z dokładnem podaniem, w której fabryce i którego roku maszyna była kupiona, jaki jest numer maszyny, jakie części brakują i numer tych części.

Czy do naprawy maszyny potrzebny jest mechanik?

## Cena za ziemniaki.

Naczelny wódz na Wschodzie zniżył ceny na ziemniaki, podane do wiadomości w rozporządzeniu, z dnia 11 Maja 1915 r. zamieszczonem w Gazecie Powiatowej Nr. 13, na 1 Mk. 80 Pf. za centnar przebranych, a na 1 Mk. 50 Pf. za centnar nieprzebranych ziemniaków od stacji kolejowej.

Hiermit fordere ich alle Wojts auf, mir **sofort** anzugeben, ob in ihrer Gemeinde Guts- oder Gemeindeforsten vorhanden sind, und mir folgende Fragen zu beantworten:

1. Ist in der Gemeinde Wald vorhanden?
2. Wem gehört der Wald?
   a) Welchem Gute?
   b) Welcher Ortschaft?
   c) Wieviel Wald gehört den Bauern?

## Berichtigung.

Die in meiner Kreisblattverfügung vom 1. d. Mts. Kreisblatt Nr. 16 für Brot festgesetzten Preise beziehen sich auf ein polnisches Pfund.

## Steckbrief.

Boleslaus Kubik, geboren in Wielgomlyny, ebendahin heimatszuständig, 16 Jahre alt, röm. kath., ledig, Tagelöhner, mit Urteil des Militärgerichts des k. u. k. Kreiskommandos in Noworadomsk G. Z. K. 5/15 vom 3. Mai 1915 wegen des Verbrechens des versuchten Diebstahls gem. §§ 457, 459, 461, c und 15 M. S. T. G., — des Verbrechens der Teilnehmung am Diebstahle gemäss §§ 477 und 478 a M. S. T. G. und wegen des Vergehens gegen die körperliche Sicherheit gemäss § 680 M. S. T. G. über Anrechnung von einem Monat Untersuchungshaft in die Strafe noch zum Kerker in der Dauer von drei Monaten verurteilt, entfloh am 23. Mai 1915 aus dem k. u. k. Feldarreste in Noworadomsk.

Personalbeschreibung:
Grösse mittelgross, schwächlich
Haare blond
Augen grau
Augenbrauen blond
Nase und Mund proportioniert
Kinn spitz
Angesicht länglich
Besondere Merkmale keine.

Alle Kommandos, Gerichte, Sicherheitsbehörden und — organe werden ersucht um seine Verhaftung und Einlieferung in den hiesigen Feldarrest.

Nowo-Radomsk, am 27. Mai 1915.
Militärgericht des k. u. k. Kreiskommando
der Gerichtsleiter.

Niniejszem wzywam wszystkich wójtów, aby mi **natychmiast** podali, czy w ich gminach znajdują się lasy dworskie lub gminne i odpowiedzieli na następujące pytania:

1. Czy w gminie znajduje się las?
2. Do kogo należy las?
   a) Do jakiego dworu?
   b) Do jakiej miejscowości?
   c) Ile lasu należy do włościan?

## Sprostowanie.

Ceny na chleb, określone mojem rozporządzeniem, zamieszczonem w Gazecie Powiatowej z dnia 1 b. m. w Nr. 16 odnoszą się do funta polskiego.

## List gończy.

Bolesław Kubik urodzony w Wielgomłynach, w tejże gminie zapisany przynależny, lat 16, religji rzymsko-katolickiej, nie żonaty, wyrobnik. Wyrokiem Sądu wojskowego C. K. Komendy okręgowej w Noworadomsku G Z. K. 5/15 z 3 Maja 1915 roku skazany za zbrodnie usiłowania kradzieży stosownie do §§ 457, 459, c 461, i 15 M. S. G. — za zbrodnie współudziału w kradzieży według §§ 477 i 478 a M. S. T. G. i za przestępstwo przeciw bezpieczeństwu ciała stosownie do § 680 M. S. T. G. z zaliczeniem jednego miesiąca aresztu śledczego jeszcze na karę więzienia trzech miesięcy skazany, zbiegł 23 Maja 1915 r. z Ces. Król. aresztu polowego w Nowo-Radomsku.

Rysopis:
Wzrost średni, szczupły
Włosy blond
Oczy szare
Rzęsy blond
Usta i nos proporcjonalne
Broda spiczasta
Twarz podłużna
Szczególnych znaków niema.

Uprasza się wszystkie Komendy, Sądy, Władze i Organy bezpieczeństwa aby go aresztowały i odstawiły do tutejszego aresztu polnego.

Nowo-Radomsk dnia 27 Maja 1915 r.
Sąd Wojskowy C. K. Komendy Okręgowej
Kierownik Sądu.

**Czenstochau den 8 Juni 1915.**

**Częstochowa dnia 8 Czerwca 1915 r.**

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Landrat.
**von Thaer.**

Niemiecki Cywilny Zarząd
Naczelnik Powiatu
**von Thaer.**

Drukiem F. D Wilkoszewskiego w Częstochowie.

Hiermit fordere ich alle Wojts auf, mir **sofort** anzugeben, ob in ihrer Gemeinde Guts- oder Gemeindeforsten vorhanden sind, und mir folgende Fragen zu beantworten.

1. Ist in der Gemeinde Wald vorhanden?
2. Wem gehört der Wald?
   a) Welchem Gute?
   b) Welcher Ortschaft?
   c) Wieviel Wald gehört den Bauern?

## Berichtigung.

Die in meiner Kreisblattverfügung vom 1. d. Mts. Kreisblatt Nr. 16 zur Brot festgesetzten Preise beziehen sich auf ein polnisches Pfund.

## Steckbrief.

Boleslaus Kubik, geboren in Wielgomlyny, ebendahin heimatszuständig, 16 Jahre alt, röm. kath., ledig, Tagelöhner, mit Urteil des Militärgerichts des k. u. k. Kreiskommandos in Nowo-radomsk G. Z. K. ½ vom 3. Mai 1915 wegen des Verbrechens des versuchten Diebstahls gem. §§ 457, 459, 461, e und 15 M. S. T. G., — des Verbrechens der Teilnehmung am Diebstahle gemäss §§ 477 und 478 a M. S. T. G. und wegen des Vergehens gegen die körperliche Sicherheit gemäss § 650 M. S. T. G. über Anrechnung von einem Monat Untersuchungshaft in die Strafe noch zum Kerker in der Dauer von drei Monaten verurteilt, entfloh am 22. Mai 1915 aus dem k. u. k. Feldarreste in Noworadomsk.

Personalbeschreibung:

Grösse mittelgross, schwächlich
Haare blond
Augen grau
Augenbrauen blond
Nase und Mund proportioniert
Kinn spitz
Angesicht länglich
Besondere Merkmale keine.

Alle Kommanden, Gerichte, Sicherheitsbehörden und — organe werden ersucht um seine Verhaftung und Einlieferung in den hiesigen Feldarrest.

Nowo-Radomsk, am 27. Mai 1915.
Militärgericht des k. u. k. Kreiskommando.
**der Gerichtsleiter.**

Niniejszem wzywam wszystkich wójtów, aby mi **natychmiast** podali, czy w ich gminach znajdują się lasy dworskie lub gminne i odpowiedzieli na następujące pytania:

1. Czy w gminie znajduje się las?
2. Do kogo należy las?
   a) Do jakiego dworu?
   b) Do jakiej miejscowości?
   c) Ile lasu należy do włościan?

## Sprostowanie.

Ceny na chleb, określone mojem rozporządzeniem, zamieszczonem w Gazecie Powiatowej z dnia 1 b. m. w Nr. 16 odnoszą się do funta polskiego.

## List gończy.

Bolesław Kubik urodzony w Wielgomłynach, a więc gminie zapisany przynależny, lat 16, religii rzymsko-katolickiej, nie żonaty, wyrobnik. Wyrokiem Sądu wojskowego C. K. Komendy okręgowej w Noworadomsku G. Z. K. ½ z 3 Maja 1915 roku skazany za zbrodnię usiłowania kradzieży stosownie do §§ 457, 459, e 461 i 15 M. S. G. — za zbrodnię współudziału w kradzieży według §§ 477 i 478 a M. S. T. G. i za przestępstwo przeciw bezpieczeństwu ciała stosownie do § 650 M. S. T. G. z zaliczeniem jednego miesiąca aresztu śledczego jeszcze na karę więzienia trzech miesięcy skazany, zbiegł 23 Maja 1915 r. z C. K. areszu polowego w Nowo-Radomsku.

Rysopis:

Wzrost średni, szczupły
Włosy blond
Oczy szare
Rzęsy blond
Usta i nos proporcjonalne
Broda spiczasta
Twarz podłużna
Szczególnych znaków nie ma.

Uprasza się wszystkie Komendy, Sądy, Władze i Organy bezpieczeństwa, aby go aresztowały i odstawiły do tutejszego aresztu polowego.

Nowo-Radomsk dnia 27 Maja 1915 r.
Sąd Wojskowy C. K. Komendy Okręgowej
Kierownik Sądu.

Czenstochau den 8 Juni 1915.

Częstochowa dnia 8 Czerwca 1915 r.

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Landrat.
**von Thaer.**

Niemiecki Cywilny Zarząd.
Naczelnik Powiatu.
**von Thaer.**

Drukarnia F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie